

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2000

Ausgegeben am 10. Februar 2000

Teil III

22. Multilaterale Vereinbarung M93 gemäß Rn. 2010 betreffend die Beförderung von bestimmten Stoffen und Gegenständen der Kennzeichnungsnummer UN 0501, 0502, 0503 und 0504

22.

Multilateral Agreement M93 under marginal 2010 ADR concerning the provisions for the transport of certain explosive substances and articles classified under UN 0501, UN 0502, UN 0503 and UN 0504

1. By derogation from marginal 2101 the following substances and articles, already listed in the eleventh edition of the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods - Model Regulations, may be carried under the relevant item number of ADR in accordance with the identification number, name of the substance or article, classification code and packaging requirements given in the Dangerous Goods List as shown below:

Item	Identification number and name of the substance or article		Classification code in accordance with marginal 2100(6) and (7)	Packing	
				Packing Method see marginal 2103(3)	Special packing requirements
4	0504	<u>1H-Tetrazol</u>	1.1D	EP12(c)	Metal packagings shall not be used
15	0502	<u>Rockets</u> with inert head	1.2C	EP30	See marginal 2102 (14)
36	0501	<u>Propellant, solid</u>	1.4C	EP14(b)	
43	0503	<u>Airbag inflators</u> , pyrotechnic or <u>Airbag-Modules</u> , pyrotechnic or <u>Seat belt pretensioners</u> , pyrotechnic Note.: Airbags or seat-belts installed in vehicles or in completed vehicle components such as steering columns, door panels, seats etc. are not subject to the provisions of ADR	1.4G	EP35	

2. Articles of Class 1, item 43° UN 0503 may be packed and transported together with similar articles of Class 9, item 8° (c) UN 3268.

3. All other relevant provisions of Annex A and Annex B apply.

4. The consignor shall enter the following in the transport document:

“Carriage agreed under the terms of the ADR marginal 2010 – M93”.

5. A Copy of this agreement shall be carried on board the transport unit.

6. This agreement shall apply to transport between the Contracting Parties to ADR which have signed this agreement up to 1 January 2004 unless it is revoked before that date by at least one of the signatories, in which case it shall remain applicable only for transport between Contracting parties to ADR which have signed but have not revoked this agreement on their territory up to that date.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung M93 gemäß Rn. 2010 betreffend die Beförderung von bestimmten Stoffen und Gegenständen der Kennzeichnungsnummer UN 0501, 0502, 0503 und 0504

1. Abweichend von der Rn. 2101 dürfen folgende Stoffe und Gegenstände, die bereits in der 11. Ausgabe der Empfehlungen der Vereinten Nationen für die Beförderung gefährlicher Güter – Model Regulations – aufgelistet sind, unter der entsprechenden Ziffer des ADR in Übereinstimmung mit der Kennzeichnungsnummer, der Benennung des Stoffes oder Gegenstandes, dem Klassifizierungscode und den Anforderungen an die Verpackung wie in nachstehender Liste der gefährlichen Güter angeführt, befördert werden:

Ziffer	Kennzeichnungsnummer und Benennung des Stoffes oder Gegenstandes		Klassifizierungscode nach Rn. 2100 (6) und (7)	Verpackung	
				Verpackungsmethode s. Rn. 2103 (3)	Besondere Verpackungsvorschriften
4	0504	<u>1H-Tetrazol</u>	1.1D	EP12(c)	Verpackungen aus Metall dürfen nicht verwendet werden
15	0502	<u>Raketen</u> mit inertem Kopf	1.2C	EP30	Siehe Rn. 2102 (14)
36	0501	<u>Treibladung, fest</u>	1.4C	EP14(b)	
43	0503	<u>Airbag-Gasgeneratoren</u> , pyrotechnisch oder <u>Airbag-Module</u> , pyrotechnisch oder <u>Gurtstraffer</u> , pyrotechnisch Bem.: Airbags oder Sicherheitsgurte, die in Fahrzeugen oder in einbaufertigen Fahrzeugteilen, wie Lenksäulen, Türfüllungen, Sitzen usw. montiert sind, unterliegen nicht den Vorschriften des ADR.	1.4G	EP35	

2. Gegenstände der Klasse 1, Ziffer 43 UN 0503 dürfen zusammen mit ähnlichen Gegenständen der Klasse 9, Ziffer 8 c) UN 3268 befördert werden.

3. Alle sonstigen Bestimmungen des Anhangs A und B sind anzuwenden.

4. Im Beförderungspapier hat der Absender zu vermerken:
„Beförderung vereinbart nach Rn. 2010 des ADR M93“.

Eine Kopie dieser Vereinbarung ist an Bord der Beförderungseinheit mitzuführen.

5. Diese Vereinbarung gilt bis 1. Jänner 2004 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vorher von einem Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 23. Dezember 1999 unterzeichnet.

Weiters haben nachstehende ADR-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet.

ADR-Vertragsparteien:

Norwegen
Schweden

Datum der Unterzeichnung:

20. Oktober 1999
12. November 1999

Klima